

ING. O. FIORENTINI S.p.A.
INDUSTRIAL CLEANING MACHINES

AUTOLAVEUSE

MOD. I 42TD – I 60TD



MANUEL D'UTILISATION
ET D'ENTRETIEN

Toute l'équipe de la Société FIORENTINI S.p.A. se consacre continuellement au développement et à l'évolution de ses produits et de ses services, afin de satisfaire entièrement les exigences de ses clients, elle réalise également des produits non standards sur demande.

Actuellement, FIORENTINI S.p.A. se place parmi les sociétés leaders italiennes et européennes dans la construction, la conception et la commercialisation des machines pour le nettoyage industriel.



La tradition et le sérieux de notre Entreprise garantissent la qualité technique du produit que vous avez choisi ; en effet, tous nos produits sont fabriqués avec du matériel de première qualité et selon des critères tels à leur conférer fiabilité, robustesse et fonctionnalité.

INDEX

1	INFORMATIONS GÉNÉRALES	4
	SYMBOLOGIE UTILISÉE	4
	AVERTISSEMENTS	4
1.1	ORGANISATION ET CONSULTATION DU MANUEL	5
1.2	GARANTIE	5
1.2.1	OBJET DE LA GARANTIE	5
1.2.2	DURÉE DE LA GARANTIE	6
1.2.3	MODALITÉS D'APPLICATION	6
1.2.4	RETOUR DE MATÉRIEL	6
1.2.5	EXCLUSIONS	6
1.3	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	6
2	CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE ET DONNÉES TECHNIQUES	8
2.1	IDENTIFICATION	8
2.2	DESCRIPTION ET CARACTÉRISTIQUES DES PRINCIPAUX COMPOSANTS	9
2.2.1	DESCRIPTION	9
2.2.2	PRINCIPAUX ÉLÉMENTS DE LA MACHINE	9
2.3	FICHE DES DONNÉES TECHNIQUES	11
2.3.1	TABLEAU DE BORD DES COMMANDES	13
2.3.2	UTILISATION DE LA MACHINE	14
3	SÉCURITÉ	27
3.1	UTILISATION PRÉVUE	27
3.2	UTILISATION IMPROPRE	27
3.3	TYPES D'ÉQUIPEMENTS CONSEILLÉS	28
3.4	QUALIFICATION DES OPÉRATEURS	28
3.5	DISPOSITIFS DE PROTECTION ET AVERTISSEMENT	29
3.6	DANGERS RÉSIDUELS	30
3.7	SIGNALISATION DE SÉCURITÉ	31
4	INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN SERVICE ET L'EMPLOI	34
4.1	TRANSPORT ET MANUTENTION	34
4.2	EMMAGASINAGE	37
4.3	MISE EN SERVICE	38
5	ENTRETIEN	40
5.1	TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE	40
5.2	ENTRETIEN DES MOTEURS D'ASPIRATION	42
5.3	ENTRETIEN DU MOTEUR DIESEL	44
5.4	CONTRÔLE DE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE	45
5.5	RÉGISTRE D'ENTRETIEN	46
6	ASSISTANCE TECHNIQUE	47
6.1	ADRESSES POUR L'ASSISTANCE TECHNIQUE	47
6.2	PROCÈS-VERBAL DE RÉCLAMATION	47

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

SYMBOLOGIE UTILISÉE

	Ce symbole est utilisé pour attirer l'attention de l'opérateur sur des procédures ou des précautions importantes qu'il doit respecter afin d'éviter tout dommage des utilisateurs ou de l'appareil.
	Ce symbole est utilisé pour attirer l'attention de l'opérateur sur d'importantes informations à caractère général.

AVERTISSEMENTS



Ce manuel appartient à la société FIORENTINI, sa reproduction totale ou partielle, et sa transmission à des tiers par tout moyen mécanique, électronique ou autre, sans l'autorisation écrite du fabricant, sont interdites.

Une seule copie originale de ce manuel est fournie, sauf si spécifié lors de la commande. Il incombe à l'acquéreur de le rendre disponible à toutes les personnes concernées.

Le manuel est livré en même temps que la machine, dont il constitue une partie intégrante, et doit l'accompagner en cas de cession. Il doit être déposé en lieu sûr et être conservé pendant toute la durée de vie de la machine. En cas de perte, il faut en demander un duplicata à FIORENTINI qui vous le fournira en débitant les frais de celui-ci.

La société FIORENTINI décline toute responsabilité quant aux dommages éventuels aux personnes et/ou aux biens dérivant du non-respect des instructions contenues dans le présent manuel.

La société FIORENTINI se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, toutes les modifications à caractère technique et/ou commerciale retenues nécessaires. Par conséquent, les données et les informations reportées peuvent subir des modifications et/ou des mises à jour.

1.1 ORGANISATION ET CONSULTATION DU MANUEL

Le manuel traite d'une manière exhaustive tous les sujets retenus nécessaires pour une utilisation aisée et sécurisée de la machine, comme, d'ailleurs, cela est prévu par les Directives européennes en matière de sécurité des produits.

On recommande donc à tous les opérateurs autorisés à son utilisation de lire attentivement toutes les parties de ce manuel, d'appliquer scrupuleusement ce qui y est indiqué, et de demander des explications à la société FIORENTINI en cas de doute. Le manuel doit également être utilisé comme documentation de référence, chaque fois qu'il s'avère nécessaire de se souvenir d'une procédure ou d'une opération ou bien pour instruire de nouveaux opérateurs.

Pour des raisons éditoriales, les figures et les dessins peuvent s'écarter légèrement de l'aspect réel sans, néanmoins, donner la possibilité d'avoir des doutes.

Des symboles ad hoc et les caractères en gras ou en italique attirent l'attention du lecteur sur les informations extrêmement importantes, en particulier, pour la sécurité.

Le fabricant remercie par avance l'acquéreur pour toutes les observations qu'il pourrait faire afin de perfectionner par la suite sa forme et/ou sa compréhension.

La date de révision est reportée, pour chaque page, en bas à droite. La liste des pages qui ont fait l'objet d'une révision se trouve à la fin du manuel.

1.2 GARANTIE

Les termes et les conditions de la garantie sont établis aux points suivants, si cela n'est pas spécifié autrement dans la confirmation de commande.

1.2.1 OBJET DE LA GARANTIE

- Le dispositif a été conçu et fabriqué pour une utilisation d'une durée de plusieurs années sans problème particulier ; toutefois, au cas où des anomalies devraient se présenter pendant la période de garantie, FIORENTINI s'engage à réparer et à remplacer les parties défectueuse ou sujettes à une usure précoce en raison de défauts des matériaux employés, de défauts de fabrication ou d'un montage incorrect. La garantie n'est pas reconnue pour les parties dont la rupture ou l'usure précoce sont dues à :
 - un non-respect des instructions contenues dans le présent manuel d'utilisation et d'entretien ;
 - des manipulations incorrectes ou des modifications effectuées ou faites exécuter sans approbation spécifique de FIORENTINI
 - l'utilisation d'outils non adéquats pour la maintenance ordinaire et extraordinaire ; l'utilisation de pièces de rechange n'étant pas d'origine.

Quant au matériel commercial acquis auprès de fournisseurs externes, FIORENTINI reconnaît à l'acquéreur la même garantie concédée par ces fournisseurs à la société FIORENTINI.

1.2.2 DURÉE DE LA GARANTIE

Les conditions commerciales générales d'Ing.O.Fiorentini S.p.A. s'appliquent à la garantie.

Le fabricant ne pourra en aucun cas être considéré comme responsable pour les dommages dérivant de modifications non autorisées, apportées à l'appareil, pour l'emploi de brosses et d'accessoires inadaptés, et suite à une utilisation de l'appareil différente de celle prévue.

1.2.3 MODALITÉS D'APPLICATION

Afin d'établir les causes des anomalies et donc de pouvoir appliquer la garantie, il est indispensable que les éléments défectueux soient renvoyés auprès de la société FIORENTINI. Les travaux de réparation ou de remplacement sous garantie seront effectués, selon l'évaluation de FIORENTINI, dans son propre atelier par des tiers ou bien sur place. Lors des travaux effectués sur place, les sources d'énergie, les outillages extraordinaires, le personnel auxiliaire et les frais de voyage, de nourriture et de logement du personnel FIORENTINI seront à charge du client.

1.2.4 RETOUR DE MATÉRIEL

Avant d'effectuer le renvoi des pièces dont on demande le remplacement ou la réparation sous garantie, il est nécessaire d'obtenir l'approbation écrite de la part du Service d'Assistance Technique de FIORENTINI. Les éléments défectueux doivent être emballés correctement pour éviter leur endommagement durant le transport, rendus départ-usine et accompagnés :

- du numéro de matricule mentionné sur la plaquette d'identification du dispositif (point 2.1.) ;
- du numéro de code et de la position de l'élément, indiqués dans la liste des pièces de rechange (point 7.2.) ;
- de la description précise du défaut et de quelle manière il s'est produit.

Quant au matériel défectueux électrique et électronique veuillez l'envoyer séparément des autres matériels de manière à pouvoir faire le tri des déchets contenant des substances dangereuses et pour pouvoir ainsi les recycler DAEE (Déchets d'Appareils Électriques et Électroniques) comme directive 2002/96/CEE.



1.2.5 EXCLUSIONS

Sont exclus de la garantie, le matériel et les éléments sujets à une usure normale et ceux dont il est impossible de déterminer a priori la durée de vie.



Attention : déplacer l'étiquette d'identification comporte la déchéance immédiate de toute forme de garantie prévue.

1.3 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est livrée avec le dispositif et le manuel d'instruction pour l'utilisation et l'entretien.

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ-DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE-EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG-
DECLARACION DE CONFORMIDAD**

(ai sensi dell'allegato II 1.A della Direttiva Macchine 2006/42/CE)

La ING.O.FIORENTINI SPA

con sede in Via Piancaldoli 1896 Firenzuola, 50033, (FI)

DICHIARA/DECLARES/DECLARE/ERKLÄRT/ DECLARA

in qualità di costruttore sotto la propria responsabilità che la macchina

As manufacturer under its own responsibility that the machine

En tant que fabricant sous sa propre responsabilité que la machine

Als Hersteller, erklären, in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Como fabricante, bajo su responsabilidad que la máquina

**Modello/model/modèle/Typ/modelo****Matricola/serial number/numero de série/****Fabriknummer/ Número matricula****Anno di costruzione /****Year of production/ Année de production/****Baujahr/ Año de producción**

a cui la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle prescrizioni
which this declaration refers to, is in conformity with the requirements
à laquelle se réfère cette déclaration, est en conformité avec les prescriptions
Auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der normativen übereinstimmt
que esta declaración se refiere, está en conformidad con los requisitos

della direttiva macchine 2006/42/CE/ Directive 2006/42/CE / de la Directive 2006/42/CE / der EG-Richtlinie 2006/42/EG über
Maschinen / De la directiva maquinas 2006/42/CE

della direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE/ the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108 / EC / de la
Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108 / CE / elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG / la directiva de
compatibilidad electromagnetica 2004/108/CE

della direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) 2012/19/UE/ Directive on Waste of Electrical and
Electronic Equipment (WEEE) 2012/19 / EU/ de la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
2012/19 / UE / Elektrische und elektronische Geräte Abfälle (DEEE) 2012/19/UE Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y
electrónicos (RAEE) 2012/19/UE/

(ISCRIZIONE AL REGISTRO PRODUTTORI A.E.E.: N° IT1210000007391)

In particolare alle disposizioni normative

In particular, the regulatory rules

En particulier, les dispositions réglementaires

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie

En particular, las normas reguladoras

**EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN ISO 13850, EN 60204-1, EN 349,
EN 953, EN ISO 4413, EN 60335, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 60335-2-72, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 62233, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4**

Il fascicolo tecnico è costituito da Ing. O. Fiorentini S.p.a. in qualità di persona giuridica - via Piancaldoli 1896 Firenzuola 50033 Fraz. Piancaldoli (FI) - Italia

The technical dossier consists of Ing. O. Fiorentini Spa as a legal person - via Piancaldoli 1896 Firenzuola 50033 Fraz. Piancaldoli (FI) - Italy

Le dossier technique est constitué de Ing. O. Fiorentini Spa comme personne juridique - via Piancaldoli 1896 Firenzuola 50033 Fraz. Piancaldoli (FI) - Italie

Die technische Dokumentation besteht aus Ing. O. Fiorentini Spa as a legal person - via Piancaldoli 1896 Firenzuola 50033 Fraz. Piancaldoli (FI) - Italy

El expediente técnico se compone de Ing. O. Fiorentini Spa como una persona jurídica - via Piancaldoli 1896 Firenzuola 50033 Fraz. Piancaldoli (FI) - Italia

Ing. O. Fiorentini S.p.a.

Il Legale Rappresentante/president/gérant/ representante

Angelica Maria Cerutti

PiancaldoliLuogo e dataFirmaCerutti Angelica Maria

2 CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE ET DONNÉES TECHNIQUES

2.1 IDENTIFICATION

La machine est identifiée par une plaque autocollante fixée sur le carter de protection dans les parties inférieures et elle contient, de manière indélébile, les caractéristiques relatives au marquage "CE".



FIGURE N° 1

Ing. O. Fiorentini S.r.l. 50030 Piancaldoli (Fi)		MADE IN ITALY	CE
Mod. I 42TD	S.N.		2000
V	HZ		
750 kg	Hp 22	W	



La plaquette ne doit jamais être retirée. Si elle est endommagée, en demander le duplicata. FIORENTINI ne reconnaît pas la machine si elle est privée de sa plaquette, en plus d'annuler la garantie. La machine ne peut pas être commercialisée sans sa plaquette.

2.2 DESCRIPTION ET CARACTÉRISTIQUES DES PRINCIPAUX COMPOSANTS

2.2.1 DESCRIPTION

L'autolaveuse I 42TD a été conçue pour le traitement de surfaces planes avec le lavage et le processus d'aspiration de l'eau de lavage. Le système de traction est obtenu à l'aide de moteurs hydrauliques alimentés par une pompe à débit variable actionnée par un moteur endothermique alimenté à l'essence ou au GPL. La pompe à débit fixe alimente les moteurs des brosses et les vérins pour la montée et la descente de la raclette. Le moteur d'aspiration est alimenté par une dynamo (36V) qui, à son tour, est alimentée par le moteur endothermique.

La machine utilise trois brosses rotatives avant (ou un groupe à rouleaux central) qui doivent, grâce à l'action de l'eau et du détergent, laver les surfaces. Lors de l'avancement de la machine la brosse arrière (raclette), en contact avec le sol, retire l'eau qui est en même temps aspirée et convoyée dans le réservoir de récupération.

Les brosses de lavage et le moteur d'aspiration entrent en fonction lors de l'actionnement des commandes spécifiques placées sur la console de commande.

La console des commandes règle toutes les fonctions de la machine et met à la disposition de l'opérateur un système de signalisation, grâce à l'utilisation de témoins lumineux, pour contrôler les conditions de fonctionnement du moteur diesel et l'état de fonctionnement des différents éléments qui composent la machine.

À l'aide du tableau de commande, il est possible d'exécuter les fonctions principales de la machine. En particulier, il est possible :

- d'actionner les brosses de lavage ;
- de régler la quantité d'eau à utiliser ;
- d'actionner le moteur d'aspiration ;
- d'actionner la descente/montée de la raclette ;
- de sélectionner la marche avant/arrière ;



Important : avant d'arrêter la machine, il ne faut pas oublier de replacer les brosses de lavage en position de repos pour éviter que les poils ne se déforment en compromettant leur efficacité. En dernier, soulever la raclette en mettant l'interrupteur en position 0. Il faut noter que pendant la marche arrière, la raclette se soulève automatiquement.

2.2.2 PRINCIPAUX ÉLÉMENTS DE LA MACHINE

- châssis en acier zingué à froid ou en acier inoxydable ;
- réservoir de charge du liquide de lavage en plastique ABS ;
- réservoir de récupération des reflux de lavage en plastique ABS équipé d'une tubulure flexible d'aspiration et de vidange ;
- Moteur diesel KUBOTA ;
- brosse rotative côté droit ;
- brosse rotative centrale ;
- brosse rotative côté gauche ;

- groupe à rouleaux de lavage (option)
- système de récupération ;
- une roue motorisée ;
- deux roues libres ;
- groupe de direction ;
- poste de conduite.

FIORENTINI, sensible aux nouvelles problématiques européennes en matière de sécurité des produits, a conçu et fabriqué la machine conformément aux exigences de sécurité et de santé prévues par la Directive à laquelle elles sont applicables. L'utilisation de matériel de qualité, la technologie adoptée et l'expérience de FIORENTINI ont permis d'obtenir une machine extrêmement performante et fiable. Des techniciens spécialisés effectuent des contrôles rigoureux durant toute sa fabrication et réalisent un test final pour chaque machine.

2.3 FICHE DES DONNÉES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES	I 42TD	I 60TD
Dimensions		
LARGEUR	1250 mm	1550 mm
LONGUEUR	2150 mm	2230 mm
HAUTEUR	1500 mm	1500 mm
NOMBRE DE BROSSES DE LAVAGE	3	3
DIMENSION DES BROSSES DE LAVAGE	Ø 380 mm	Ø 460 mm
TRACTION	hydraulique	hydraulique
LARGEUR EN FONCTIONNEMENT	1150 mm	1450 mm
LARGEUR DE LA RACLETTE	1470 mm	1650 mm
RÉSERVOIR DE SOLUTION EN POLYÉTHYLÈNE	340 litres	340 litres
RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION EN POLYÉTHYLÈNE	340 litres	340 litres
DÉPRESSION	166 mbars	166 mbars
PRESSION DES BROSSES	0/120 kg	0/120 kg
Moteurs		
MOTEUR	diesel	diesel
CYLINDRES	3	3
PUISSANCE	18.8 HP - 3600 tours/min	18.8 HP - 3600 tours/min
MOTEUR HYDRAULIQUE DES BROSSES	OR 80 C.	OR 80 C.
MOTEUR HYDRAULIQUE DE LA TRACTION	OP 160 C.	OP 160 C.
POMPE À DÉBIT VARIABLE	14 l	14 l
POMPE À DÉBIT FIXE	4.2 l	4.2 l
MOTEURS D'ASPIRATION	2x 850W	2x 850W
Fonctionnelles		
CONDUITE	Conducteur à bord	Conducteur à bord
ESPACE MINIMUM POUR DEMI-TOUR	2900 mm	3020 mm
ACTIONN. MONTÉE DES BROSSES	hydraulique	hydraulique
ACTIONN. MONTÉE DE LA RACLETTE	hydraulique	hydraulique
FREIN DE SERVICE	mécanique à levier	mécanique à levier
FREIN DE STATIONNEMENT	mécanique à levier	mécanique à levier
Performances		
VITESSE DE MARCHE AVANT	0 - 12 Km/h	0 - 12 Km/h
DÉCLIVITÉ MAXIMALE	13 %	13 %
NETTOYAGE À L'HEURE m² /h	m²/h 13800	17400 m² /h
NIVEAU DE BRUIT	91 dB	91 dB

GROUPE DE BALAYAGE (option)	
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Longueur	600 mm
Largeur	1000 mm
Hauteur	440 mm
Nombre de brosses	3
Dimension de la brosse centrale (diamètre longueur)	200 mm 600 mm
Dimension de la brosse latérale (diamètre)	350 mm
Dimension de la roue pivotante (diamètre)	100 mm
Réservoir de récupération en polyéthylène	30 litres
Poids en ordre de marche	30 kg
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	
Source d'énergie	batterie
Voltage	36 Volts
Moteur des brosses	510W 2300 tours/min
Moteur d'aspiration	800W 16000 tours/min
CARACTÉRISTIQUES ÉCOLOGIQUES	
Niveau de bruit à l'oreille de l'opérateur	75 dB
Vibrations au poste de l'opérateur	Inférieures à 2.5m/s ²



Les données présentées ne sont pas contraignantes pour le fabricant ; par conséquent, celles-ci peuvent subir des variations sans préavis. En tout cas, la société FIORENTINI est toujours disponible pour toute information ou explication

Longueur	1 inch = 1" = 25,4 mm	Puissance	1 kW = 1,36 CV = 1,34 BHP
Température	T (K) = t (°C) + 273 / t (°F) = 1,8 t (°C) + 32	Pression	1 bar = 100 kPa = 14,5 psi

2.3.1 TABLEAU DE BORD DES COMMANDES

Le tableau de bord des commandes est constitué d'une série d'interrupteurs qui activent/désactivent toutes les fonctions de la machine. Un pictogramme est associé à chaque interrupteur, lequel représente, sans possibilité d'erreur, la fonction exécutée. Sur la figure 2 le tableau de bord des commandes est représenté et sur celle en-dessous le fonctionnement de chaque interrupteur et témoin lumineux est expliqué.

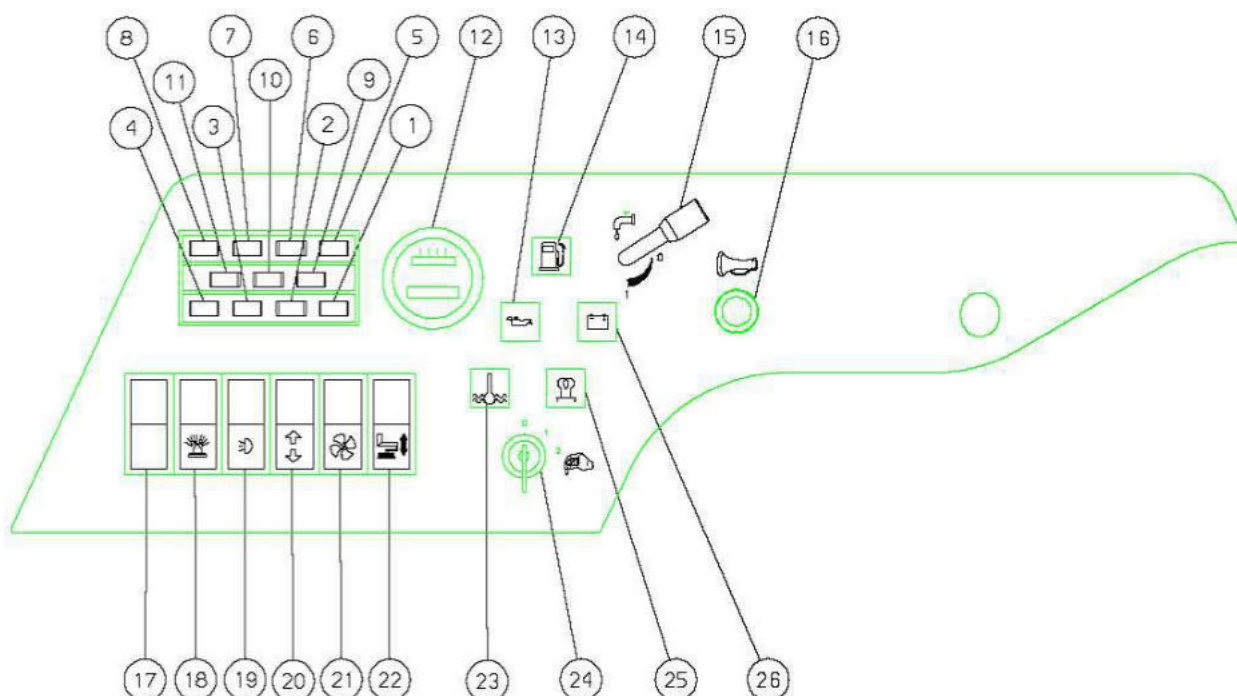


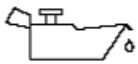



FIGURE N° 2

1	Fusible du clignotant	14	Témoin du niveau de gasoil
2	Fusible des feux	15	Manette de réglage de distribution de la solution
3	Fusible ventilateur de refroidissement de l'huile	16	Bouton klaxon
4	Fusible général des électrovannes	17	Accessoire (groupe de balayage)
5	Fusible d'alimentation des commandes	18	Interrupteur du phare clignotant
6	Fusible des flèches et du stop	19	Interrupteur des feux
7	Vide	20	Montée/descente de la raclette
8	Vide	21	Interrupteur des moteurs d'aspiration
9	Vide	22	Montée/descente et actionnement des brosses
10	Vide	23	Témoin de température du moteur diesel
11	Vide	24	Interrupteur à clé
12	Manomètre compteur horaire	25	Témoin bougie de pré-allumage
13	Témoin de la pression de l'huile	26	Témoin de la charge de la batterie

2.3.2 UTILISATION DE LA MACHINE

Mise en marche de la machine

OFF	Machine éteinte
ON	Tableau machine allumé
	Bougie de pré-allumage
	Charge de la batterie
	Pression d'huile
	Témoin de la température du moteur

Pour mettre en marche la machine, introduire la clé dans le tableau des commandes et la tourner sur la position ON. Attendre le temps nécessaire pour que le témoin des bougies (position 25 figure 2) s'éteigne, et tourner la clé pour démarrer le moteur.





Avant d'utiliser autolaveuse, contrôler le niveau d'huile dans le réservoir de la centrale hydraulique. Le niveau est exact lorsqu'il se trouve entre les deux encoches de l'indicateur de niveau.





Important : après la mise en marche de la machine les témoins lumineux de la charge de la batterie et de la pression de l'huile du moteur doivent s'éteindre. Si ce n'est pas le cas, voir la maintenance du moteur diesel.

Réglage de la quantité de détergent.

	Augmentation progressive par rotation de la commande
	Vanne d'eau

Pour régler la quantité de détergent, il faut intervenir sur la vanne 15 en la tournant dans le sens horaire pour augmenter la quantité de détergent à fournir pendant la phase de lavage et dans le sens antihoraire pour fermer la vanne.

Mise en marche de la machine.

	Marche avant
	Marche arrière

Pour mettre la machine en mouvement, il faut intervenir sur la pédale d'accélérateur. Le sens de marche est indiqué par les pictogrammes situés à côté de la pédale



*Pédale
d'accélérateur*

Figure 3

Avant de mettre la machine en mouvement, il faut s'assurer que le régime de rotation du moteur est celui demandé. Pour régler le nombre de tours du moteur, il faut intervenir sur la manette située à côté du tableau de bord des commandes (voir figure 4).

Manette pour le réglage des tours du moteur



Figure 4

Arrêt de la machine.

La machine est équipée d'un frein de stationnement et d'un frein de service. Le frein de service (figure 5) est commandé par une pédale située sur la gauche de la plateforme, le frein de stationnement est commandé par un levier situé en face du frein à pédale. (figure 6).

Pédale du frein de service



Figure 5

*Frein de
stationnement*



Figure 6



Important: le frein doit être contrôlé et enregistré au moins une fois tous les 3 mois.

Réglage de la position de conduite








Pour régler la position horizontale de conduite, agir sur la manette située sous le siège (voir figure 7)

Levier réglage



Figure 7

Modalités d'utilisation de la machine.

	Montée de la brosse de lavage
	Descente de la brosse de lavage
	Descente de la raclette
	Montée de la raclette
	Aspiration de la raclette
	Feux d'éclairage
	Phare clignotant

L'opération de lavage est très délicate, car il faut, selon l'expérience, évaluer correctement le type de brosse à utiliser, la nécessité ou pas d'une double action de nettoyage, le bon choix de détergent. Si le sol est très sale, il est conseillé d'effectuer la double action de nettoyage. Durant cette première phase, la raclette se trouve en position soulevée, et les brosses en position de travail (baissées en contact avec le sol). Une fois que les brosses démarrent, un premier coup de lavage sera passé, sur une surface de quelques dizaines de mètres carrés. La solution de détergent sera laissée sur le sol pour faire fondre la saleté, exploitant sa fonction de solvant jusqu'à ce qu'elle soit recueillie par le second passage. Évidemment, la deuxième action de nettoyage sera effectuée avec les brosses baissées, et la raclette en contact avec le sol. Pour effectuer l'opération de lavage, il faut actionner l'interrupteur de descente des brosses, de façon à ce que le groupe des brosses de lavage descende et les moteurs s'allument automatiquement. Il faut immédiatement actionner le levier de dosage de l'eau du détergent. Si on n'utilise pas la double action de lavage, il faut baisser la raclette à l'aide de l'interrupteur qui doit être mis sur la position 1 (stable) et actionner les moteurs d'aspiration. Une fois l'opération de lavage et de séchage terminée, il faut en premier lieu fermer avec le levier, puis soulever les brosses avec l'interrupteur. En dernier, soulever la raclette en mettant l'interrupteur en position 0. Remarque : pendant la marche arrière, la raclette se soulève automatiquement.



Important : ne pas oublier d'activer le phare clignotant avant de mettre la machine en mouvement.

Groupe de balayage (option)

Le groupe de balayage est un accessoire qui peut équiper uniquement l'autolaveuse "homme à bord". Cet accessoire est presque indispensable pour le nettoyage de sols où il y a des déchets de petites dimensions, par exemple des morceaux de papier et des mégots de cigarette, car son action rend moins difficile et plus efficace le lavage et le séchage du sol.



Avant d'effectuer toute opération, contrôler que les protections sont en place et solidement fixées.

Remplissage du réservoir de solution

Pour remplir le réservoir de solution détergente, ouvrir la porte située à côté du poste de conduite (voir figure 8) et verser la solution.

Porte



Figure 8



Important : pendant la phase de remplissage ne jamais enlever le filtre en acier pour éviter que d'éventuels corps étrangers compromettent le fonctionnement de la machine.

Choix du détergent.

Pour un bon nettoyage du sol, il est nécessaire de trouver le bon détergent, car un détergent trop agressif peut être nuisible. Il est nécessaire d'utiliser du détergent à mousse modérée, ou avec un agent anti-mousse, afin d'éviter les dommages au moteur d'aspiration. S'il est impossible de se procurer ces produits, pour éviter la mousse, il est possible d'utiliser du vinaigre de vin, en versant 50 cc dans le réservoir de récupération avant le lavage.

Vidange de l'eau

L'autolaveuse est équipée d'un tuyau pour la vidange de l'eau (figure 9) ;

- Tuyau de vidange du réservoir de récupération (détail 1 figure 9)

Pour vidanger l'eau du réservoir, il faut placer la machine sur un puisard de vidange, décrocher le tuyau du réservoir à vidanger et ouvrir le bouchon en caoutchouc à l'extrémité du tuyau.

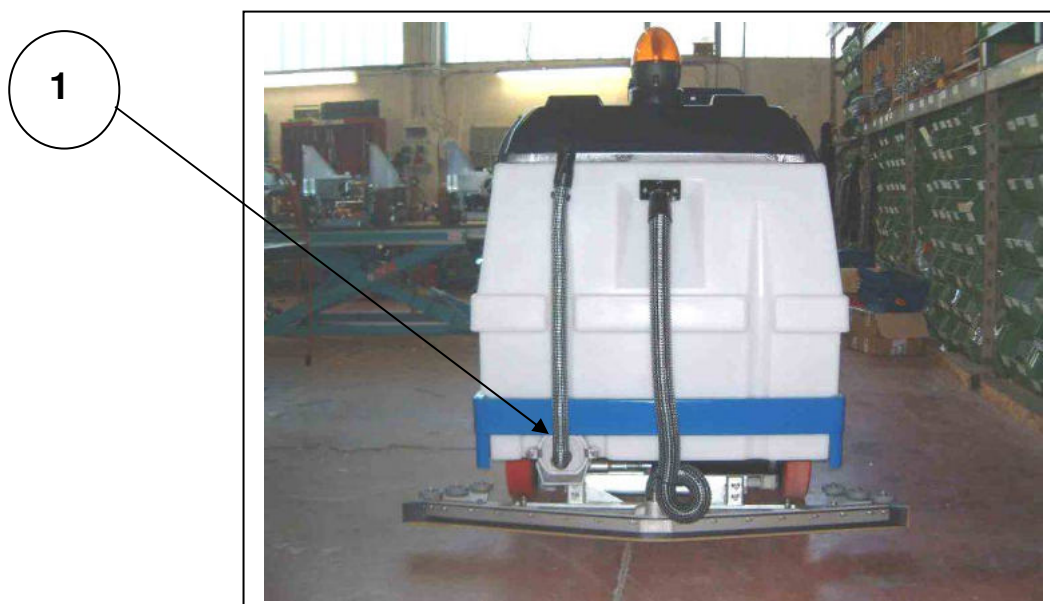


Figure 9

Remplacement des brosses version standard

Pour remplacer les brosses (figure 10), il faut :

- Enlever la clé du pupitre de commande pour éviter l'allumage accidentel
- Dévisser les poignées, puis enlever le carter de protection des brosses
- Puis tourner chaque brosse afin de rendre accessible son pommeau, et exercer une pression sur le pommeau, puis enlever la brosse tombée au sol.

Pour insérer une nouvelle brosse :

- Placer l'hexagone du joint femelle sur le joint mâle présent sur le moteur
- Soulever verticalement la brosse en la tournant jusqu'à l'insertion qui aura lieu automatiquement
- Insérer les carters et visser les pommeaux.

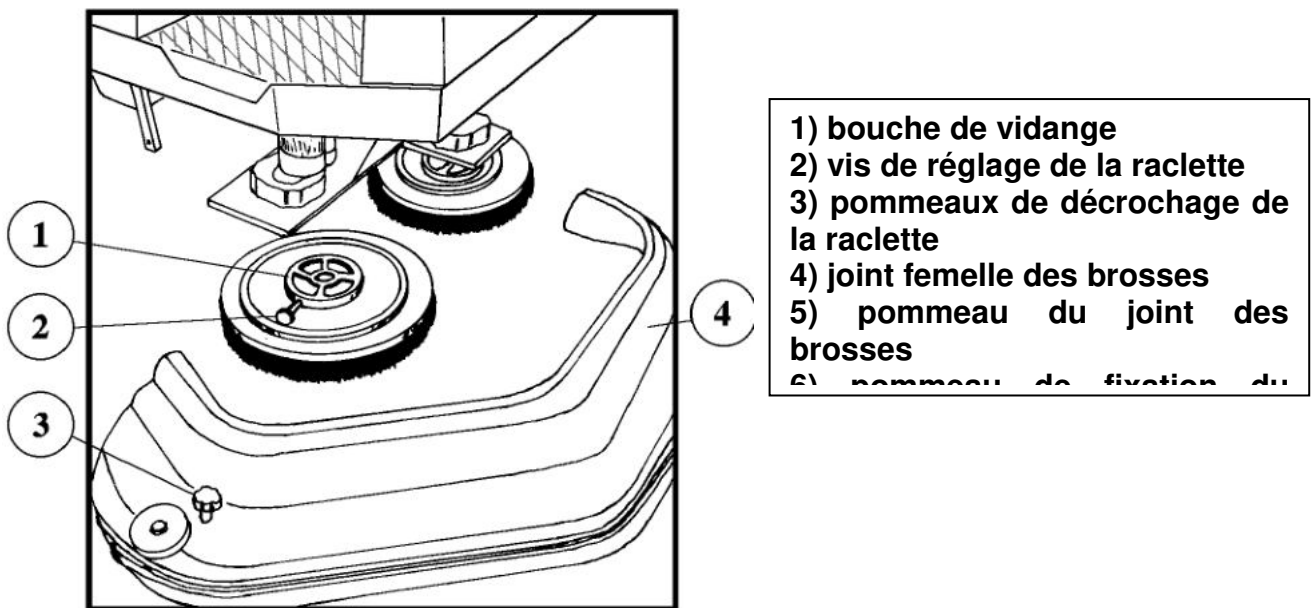


Figure 10

Remplacement des brosses version à rouleaux et nettoyage du tiroir des déchets

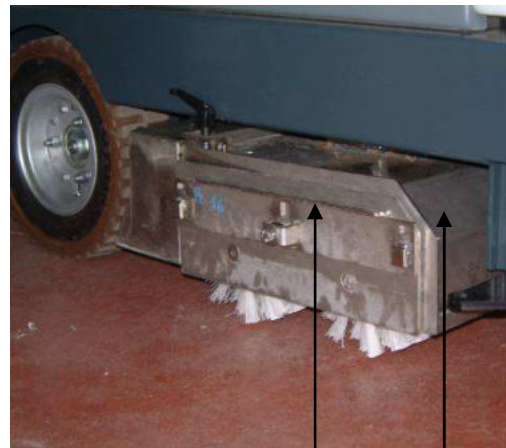
Pour remplacer les brosses à rouleaux (figure 10.1), il faut procéder comme suit :

- Enlever la clé du pupitre de commande pour éviter l'allumage accidentel
- Extraire la jupe droite (détail 1)
- Dévisser la vis qui ferme le bloc contre le blocage du support des rouleaux (détail 2) et extraire le blocage (détail 3)
- Puis extraire le support des rouleaux de manière à dégager les brosses à rouleaux (détail 4)
- Extraire les brosses à rouleaux et les remplacer (détail 5)

N.B. : Pour terminer le remplacement, il faut refaire les mêmes opérations mais dans le sens inverse.



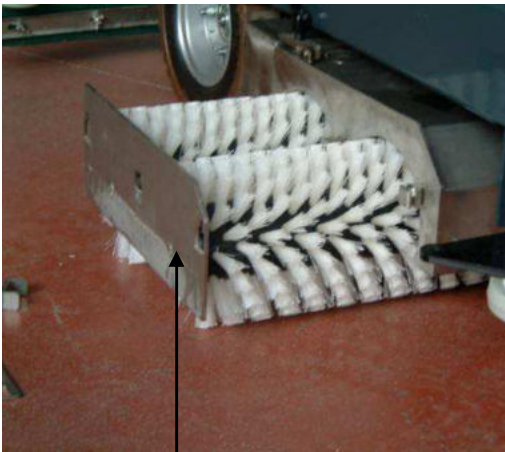
1



2

3

Figure 10.1



4



5

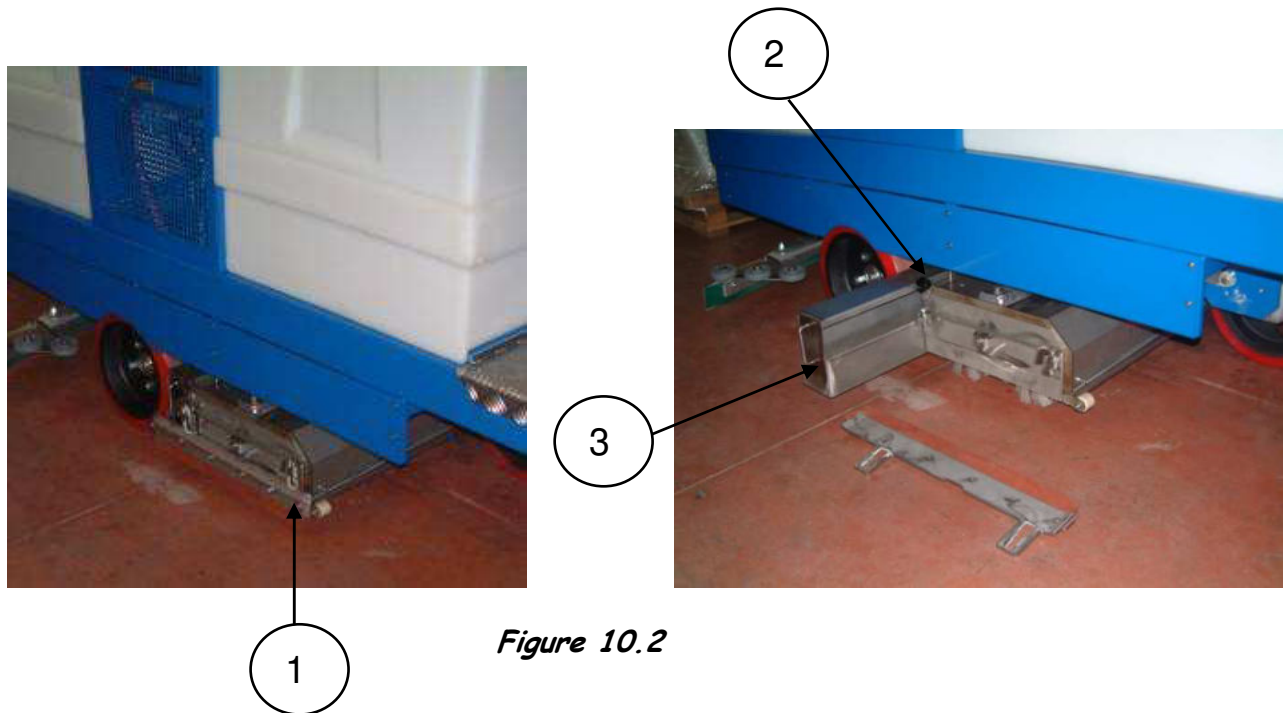


Avant de remettre en marche la machine, s'assurer que le montage de tous les composants indiqués ci-dessus (y compris la protection) est parfait.

Nettoyage du tiroir des déchets (version à rouleaux) :

Pour nettoyer le tiroir à déchets du groupe à rouleaux (figure 10.2), il faut :

- Déposer la bande latérale (détail 1)
- Dévisser la manette pour desserrer la plaque qui bloque le tiroir (détail 2)
- Extraire le tiroir et le vider (détail 3)
- Pour le remontage, effectuer les opérations dans le sens inverse

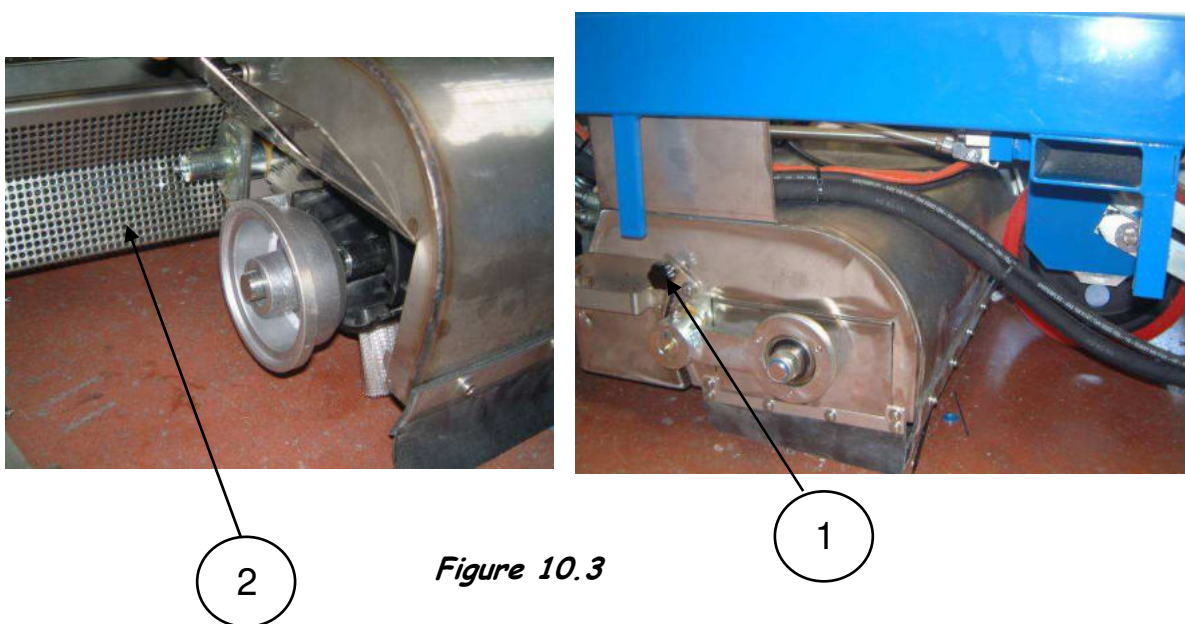


Remplacement de la brosse du groupe de balayage et nettoyage du tiroir

Nettoyage du tiroir des déchets

Pour nettoyer le tiroir (figure 10.3), il faut :

- Déposer la bande latérale droite en dévissant les vis de fixation de la machine
- Desserrer le pommeau
- Extraire le tiroir et le vider (détail 3)
- Pour le remontage, effectuer les mêmes opérations mais dans le sens inverse.



Pour remplacer la brosse à rouleaux (figure 10.4), il faut procéder comme suit :

- Enlever la clé du pupitre de commande pour éviter l'allumage accidentel
- Extraire la jupe droite
- Desserrer la vis au-dessus du cylindre (détail 1) et dévisser l'écrou devant la bride (détail 2)
- Puis extraire le support de manière à dégager la brosse à rouleaux (détail 3)
- Extraire les brosses à rouleaux et les remplacer (détail 4)

N.B. : Pour terminer le remplacement, il faut refaire les mêmes opérations mais dans le sens inverse.

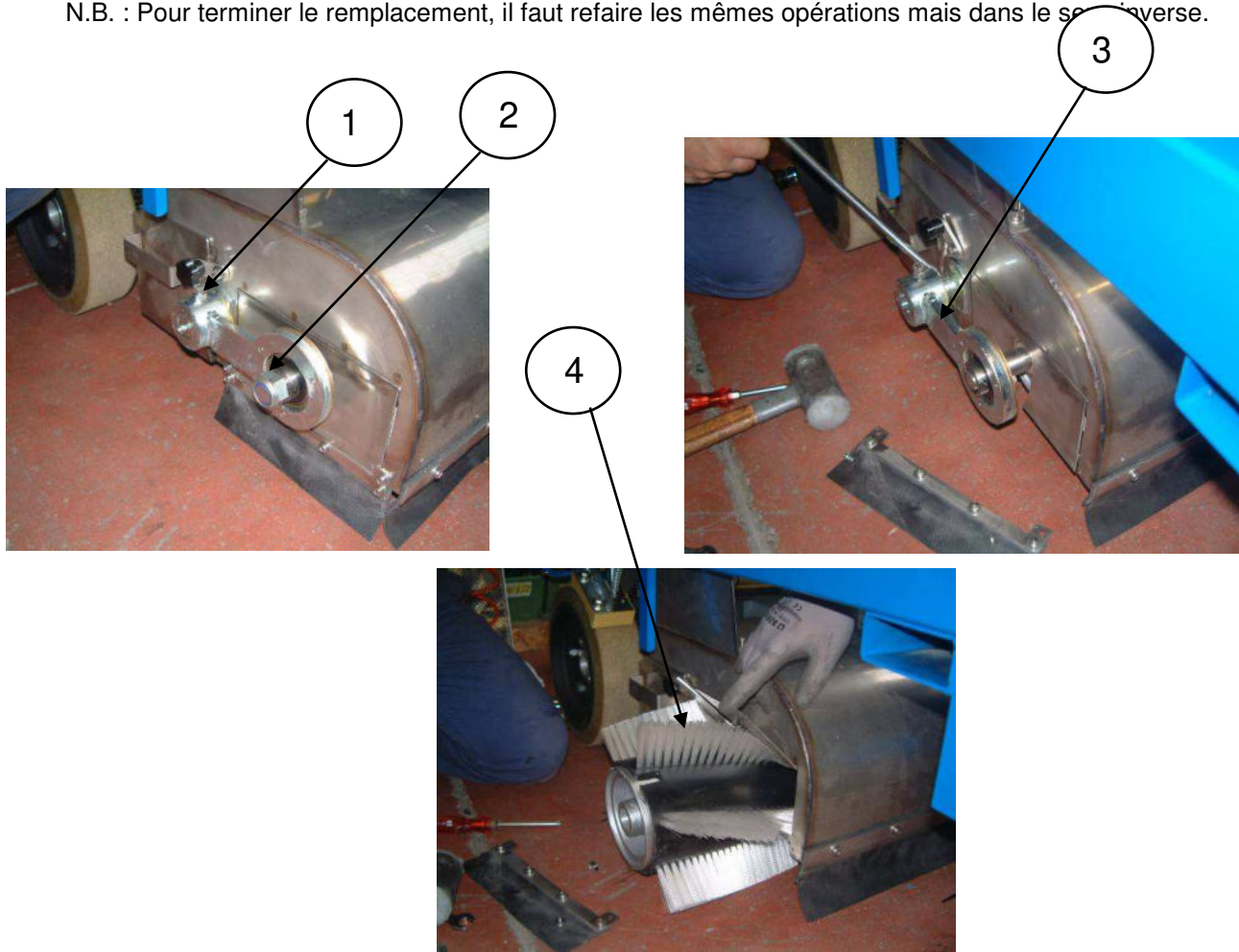


Figure 10.4

Réglage de la raclette

Pour garantir un nettoyage parfait, il est essentiel que la raclette (figure 11) soit parfaitement réglée.

Ce type de raclette a la caractéristique de bien recueillir l'eau vers le tuyau d'aspiration, mais est très sensible au parallélisme avec le sol. Pour régler la raclette, il faut :

- enlever la clé du pupitre de commande afin d'éviter l'allumage accidentel
- dévisser les vis supérieures si les lames sont plus pressées sur les côtés, et visser les vis inférieures
- effectuer l'opération inverse si les lames sont plus pressées sur le centre
- pour régler la pression, agir sur la bague en serrant si l'on souhaite augmenter la pression sur le sol, et en desserrant si l'on souhaite diminuer la pression.
- La bonne pression est atteinte quand l'angle de la lame touche le sol avec une inclinaison de 60°-45° par rapport au sol.

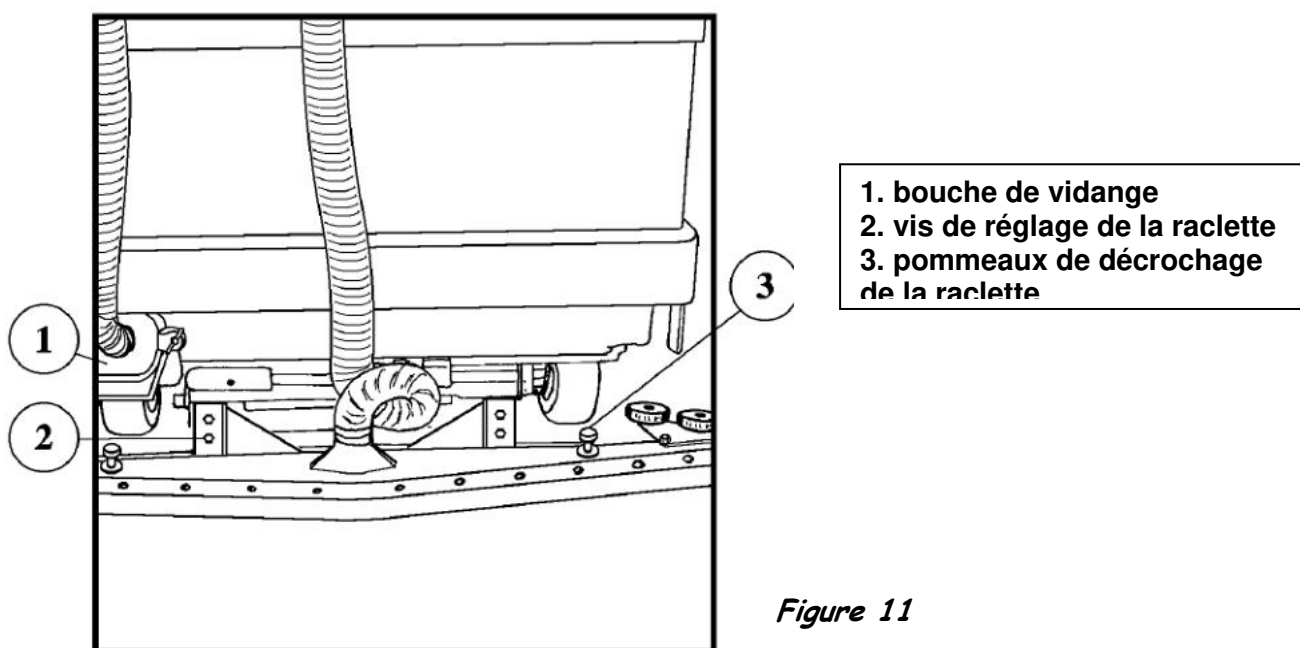


Figure 11

Remplacement des lames de la raclette

Les lames de la raclette doivent être remplacées lorsque l'arête de contact est abrasée ; en effet, la perfection de l'arête est essentielle pour un séchage parfait. Pour remplacer les lames, il faut effectuer les opérations suivantes :

1. Mettre le support de la raclette en position haute, puis enlever de la raclette le tuyau d'aspiration (figure 12) et dévisser partiellement les vis ;
2. Enlever la raclette de la machine et la placer sur une table de travail.
3. Puis, enlever les vis sur l'avant et sur l'arrière de la raclette, puis les bandes d'acier et les lames en caoutchouc usées.
4. Effectuer alors l'opération inverse et assembler les nouvelles lames, puis régler la raclette.

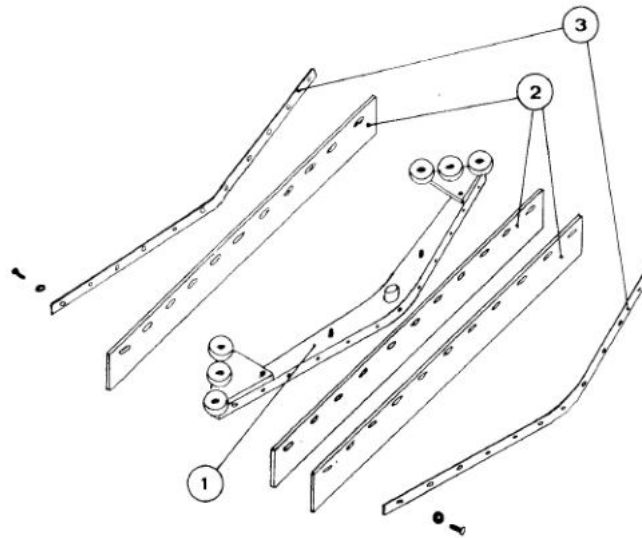



Figure 12


3 SÉCURITÉ


3.1 UTILISATION PRÉVUE

	<p>La machine est une autolaveuse et elle a été conçue et fabriquée pour l'emploi dans un milieu ambiant industriel, dans l'objectif de laver et de sécher, avec récupération des reflux, des surfaces planes horizontales ou inclinées ayant des déclivités ne dépassant pas 12% et pour une inversion en U à la vitesse de 1 km/h une déclivité maximale de 2%.</p>
---	---

3.2 UTILISATION IMPROPRE

En tous cas, le fabricant décline toute responsabilité en cas d'une utilisation et d'un fonctionnement du produit dans les conditions suivantes, considérées comme utilisation impropre.

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>la gestion de la part d'un personnel non agréé ;</i> ➤ <i>le lavage de surfaces qui ne sont pas planes (inégaes et/ou présentant des trous) ;</i> ➤ <i>le lavage de surfaces inclinées ;</i> ➤ <i>le lavage de surfaces ayant une déclivité supérieure à 12% ;</i> ➤ <i>l'exécution d'inversions en U à une vitesse supérieure à 2 km/h et avec des inclinaisons supérieures à 2 % ;</i> ➤ <i>l'utilisation de la machine dans des endroits où se trouvent des substances dangereuses, en particulier dans une atmosphère explosive et/ou dans des conditions microclimatiques inadéquates ;</i> ➤ <i>le nettoyage de surfaces où se trouvent des liquides inflammables ;</i> ➤ <i>l'utilisation de la machine comme moyen de transport de personnes ou d'autres moyens ;</i> ➤ <i>la modification ou la manipulation incorrecte des dispositifs de protection ;</i> ➤ <i>le non-respect des normes/procédures en vigueur en matière de sécurité de la part des opérateurs ;</i> ➤ <i>l'application d'outillage/dispositifs qui peuvent interférer avec le fonctionnement de la machine ;</i> ➤ <i>la modification ou la manipulation incorrecte non autorisée par FIORENTINI ;</i> ➤ <i>l'utilisation de solutions acides qui pourraient endommager la machine</i> ➤ <i>le non-respect de ce qui est mentionné dans le manuel d'utilisation et d'entretien.</i>
---	--

	<p>Lire attentivement les étiquettes d'information placées sur la machine, ne les couvrir sous aucun prétexte. Dans tous les cas, la société FIORENTINI décline toute responsabilité en cas d'utilisation de la machine dans les conditions mentionnées ci-dessus et considérées comme utilisation impropre.</p>
---	--

	<p>Important. En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.</p>
---	---

3.3 TYPES D'ÉQUIPEMENTS CONSEILLÉS

Pour profiter au mieux des caractéristiques de la machine, on conseille d'utiliser des équipements expressément conçus et testés par FIORENTINI et des pièces de rechange originales. En tous cas, le bureau technique de FIORENTINI S.r.l. reste à la disposition de ses clients afin de satisfaire toutes leurs exigences de conception sur les parties et composants nécessaires pour une utilisation particulière de la machine.

3.4 QUALIFICATION DES OPÉRATEURS

TYPE D'OPÉRATIONS	QUALIFICATION DES OPÉRATEURS
Gestion / contrôle	Agent technique expressément formé et entraîné
Installation/ désinstallation	Technicien Fiorentini.
Entretien des parties mécaniques	Mécanicien/Technicien spécialisé
Entretien des parties électriques	Électricien/Technicien spécialisé
Entretien de nettoyage	Agent technique
Démontage et démolition	Agent technique.



On conseille d'instruire le personnel destiné à l'utilisation de la machine, surtout en ce qui concerne les aspects liés à la sécurité ; en particulier les opérateurs devront avoir pris connaissance et compris la présente documentation technique.



FIORENTINI décline toute responsabilité quant aux accidents survenus aux personnes ou aux biens, dérivant de son utilisation de la part d'opérateurs non qualifiés et non agréés

3.5 DISPOSITIFS DE PROTECTION ET AVERTISSEMENT

Protections des brosses latérales	<p>La machine est équipée de trois brosses, avec des poils en nylon qui tournent pendant le fonctionnement normal. L'accessibilité aux zones dangereuses a été bloquée par des protections fixes constituées d'un carter en matériau moulé à chaud pour chaque brosse. Le démontage de la protection ne peut se produire qu'en intervenant volontairement. La dépose de l'élément de fixation entraîne la séparation évidente de la protection de la machine.</p>
Dispositif d'avertissement	<p>Les machines I TD42 et I TD60 sont équipées de différents dispositifs d'avertissement, à même d'avertir quiconque se trouve dans le rayon d'action de cette dernière.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Un avertisseur acoustique de type klaxon pour prévenir les personnes à proximité de la machine lors de son utilisation normale ; ➤ Un avertisseur acoustique intermittent pour prévenir les personnes à proximité de la machine durant la manœuvre de marche arrière ; ➤ Une alerte lumineuse à lumière jaune clignotante pour signaler la machine en fonctionnement.



**Il est absolument interdit de manipuler ces dispositifs, les retirer ou les désactiver durant le fonctionnement normal de la machine.
Vérifier périodiquement leur efficacité (voir chapitre sur l'entretien).**

3.6 DANGERS RÉSIDUELS

FIORENTINI a analysé tous les dangers relatifs à l'utilisation de la machine afin d'éliminer, ou pour le moins réduire, depuis sa phase de conception, le risque d'accident pour les opérateurs. Pour réduire le risque associé aux dangers résiduels, les mesures nécessaires ont été prises afin d'informer les opérateurs à l'aide d'une signalisation, indiquant les moyens et les procédures de sécurité à adopter.



Le risque d'écrasement est présent

- lors du réglage des brosses latérales ;

Lors du réglage des brosses latérales, l'opérateur doit faire attention afin que la clé de contact ne soit pas insérée dans le tableau des commandes de manière à éviter un démarrage accidentel.



Le risque de basculement est présent:

- lors de l'utilisation normale de la machine, quand on surpasse les inclinaisons spécifiées dans l'utilisation impropre de la machine et quand la machine est utilisée pour nettoyer des surfaces inégales ou qui présentent des trous et des affaissements (voir 3.2)





Ne pas utiliser la machine pour laver des surfaces ayant une déclivité supérieure à 12% ou des surfaces avec des trous, des aspérités et inégales risquant de compromettre la stabilité de la machine.



FIORENTINI décline toute responsabilité en cas d'accidents survenus aux personnes ou aux biens, dérivant de l'utilisation de la machine sur des surfaces qui peuvent compromettre la stabilité de la machine. L'acquéreur devra disposer une signalétique adéquate pour informer l'opérateur sur l'état et les conditions des surfaces sur lesquelles il devra opérer.

3.7 SIGNALISATION DE SÉCURITÉ

Le danger est rappelé par des pictogrammes adéquats, situés sur le carter à proximité des protections des brosses.

		Les panneaux sont triangulaires et dotés de pictogrammes de couleur noire sur fond jaune.
		Les panneaux sont ronds et dotés de pictogrammes de couleur noire sur fond blanc avec une barre rouge.


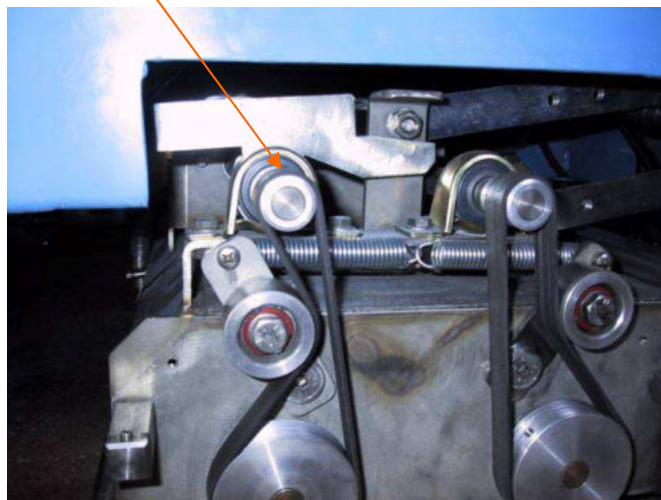
	Qu'est-ce que c'est ?	Le panneau indique l'interdiction d'enlever les protections à l'intérieur desquelles se trouvent des organes en mouvement.
	Que faire ?	Lors de l'installation/entretien, vérifier, avant de démonter les protections mobiles, que la clé d'alimentation soit retirée du tableau de commandes. En phase de travail, éviter d'introduire des parties du corps et s'assurer que les protections soient fixées correctement.



Figure 13





	Qu'est-ce que c'est ?	Le panneau indique le danger d'écrasement dû à la présence de pièces en mouvement concernant l'intérieur de la machine.
	Que faire ?	Lors de l'installation / entretien s'assurer que la clé de contact n'est pas insérée dans le tableau des commandes.



Figure 14



	En cas de détérioration, l'acquéreur a l'obligation de réinstaller la signalisation avec des panneaux identiques. Il est absolument interdit de retirer ou de manipuler ces panneaux.
---	--


	Qu'est-ce que c'est ?	Le panneau indique le risque d'incendie à cause de la présence de liquides inflammables.
	Que faire ?	Lors du remplissage du réservoir de gasoil, il faut faire attention à l'éventuelle présence de flammes et utiliser un embout approprié pour éviter de salir la machine avec du gasoil.



Figure 15

4 INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN SERVICE ET L'EMPLOI

4.1 TRANSPORT ET MANUTENTION

La machine est livrée à l'acquéreur dans un emballage spécifique, dont les caractéristiques sont mentionnées sur la figure 16, et complètement assemblée. Sur le colis, la position du centre de gravité est indiquée par une flèche noire. Les fourches du chariot ou du transpalette doivent être placées de façon à ce que la flèche noire soit au centre des fourches. Le colis doit être manipulé avec une extrême attention. Il est interdit de superposer les colis.

Selon les accords pris avec l'acquéreur, la machine peut également être livrée sans emballage, sur une palette et bloquée par des feuilards.



Au moment de la livraison de la machine, il est nécessaire de contrôler que la machine n'ait pas subi de dommages pendant le transport et de vérifier d'avoir reçu tout le matériel indiqué sur le bon de livraison ; en cas de dommages ou de pièces manquantes, avertir immédiatement le transporteur et le fabricant, lequel s'occupera de résoudre rapidement le problème.
En cas d'absence d'accord spécifique, la marchandise est transportée aux risques de l'acquéreur

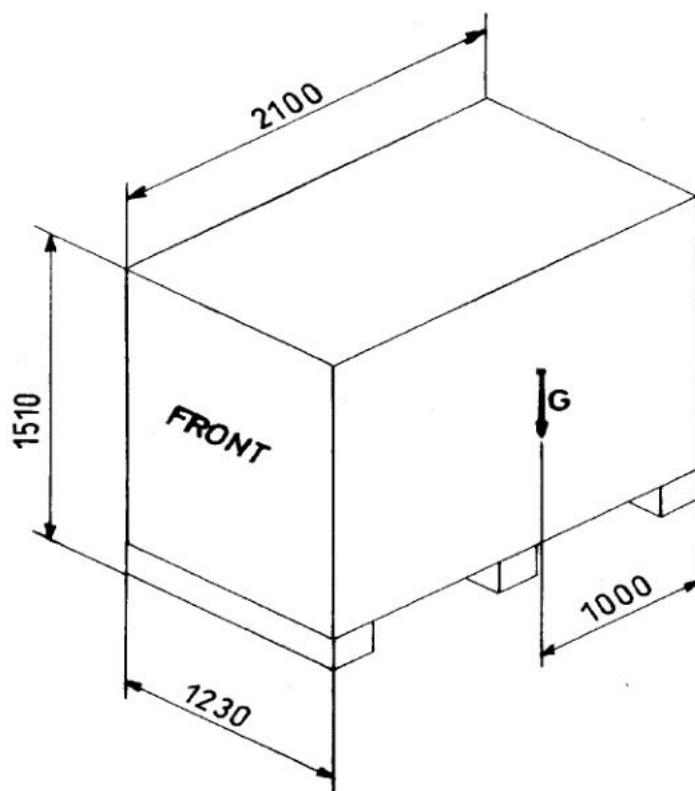


FIGURE 16

La manutention e doit être exécutée à l'aide d'appareils et de moyens de levage adéquats, comme indiqué sur le tableau suivant. Bien s'assurer que les fourches de l'élévateur ou les bandes du harnais soient toujours positionnées de manière à ce que la flèche noire, représentée sur l'emballage, soit placée au centre du système de levage prédisposé. Les points d'ancrage et/ou de harnachement sont disposés de manière telle que lors du levage la machine reste stable et en position d'équilibre.

Boîte en carton ou en contre-plaqué avec palette	Chariot élévateur à fourches	N°17
Aucun	Chariot élévateur à fourches/camion-grue et harnais pourvu de deux bandes et de balanciers	N°18

SCHÉMA DE CHARGEMENT

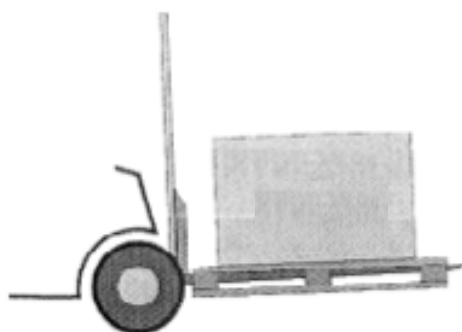


FIGURE 17

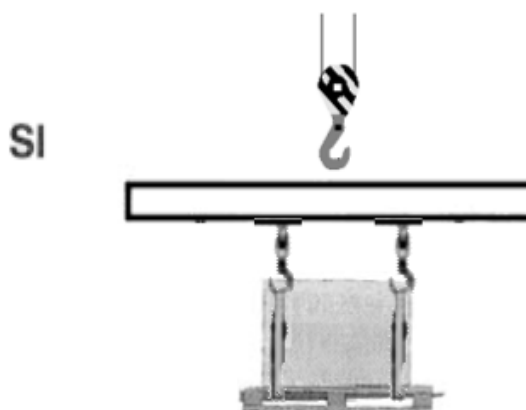


FIGURE 18



Pour les dimensions et masse de la machine voir point 2.3. On recommande d'employer un personnel agréé et adéquat pour l'utilisation de l'appareil de levage.



Les bandes utilisées doivent être adaptées à la portée de charge à déplacer. Toutes les opérations doivent être exécutées très lentement afin de ne pas produire des oscillations ou causer le déséquilibre de la charge. Chaque phase qui n'est pas effectuée d'une manière correcte peut provoquer l'endommagement du dispositif ou des situations de danger pour les opérateurs.

4.2 EMMAGASINAGE

Si la machine n'est pas installée immédiatement, elle doit être conservée dans un lieu fermé et sec pour garantir sa parfaite conservation et l'efficacité des organes qui la composent. L'humidité relative doit être inférieure à 80% et la température d'emmagasinement comprise entre


$+3^{\circ}\text{C} \leq t \leq + 45^{\circ}\text{C}$.

4.3 MISE EN SERVICE

Les autolaveuses I TD 42 – I TD60 peuvent être mises en service uniquement lorsqu'on a la certitude absolue du bon fonctionnement de tous leurs composants et dispositifs. Dans ce but, des techniciens spécialisés FIORENTINI effectuent des contrôles rigoureux pendant sa fabrication et réalisent pour chaque machine un test final. Cependant, on recommande, avant de mettre la machine en service, d'effectuer un contrôle préventif, conformément à ce qui est indiqué au tableau

Description Test	Résultat	
	Positif	Négatif
Contrôle du niveau huile réservoir centrale hydraulique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Contrôle du niveau d'huile du moteur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Contrôle du niveau de l'eau de refroidissement du moteur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fonctionnement du frein des roues	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vérification du fonctionnement des témoins de contrôle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Si le test fournit un résultat positif, la machine est prête à l'emploi, en cas contraire, contacter immédiatement le Service d'Assistance Technique FIORENTINI.



Le test fonctionnel est répété périodiquement afin de garantir l'efficacité parfaite du produit et les conditions maximales de sécurité.

4.4 HOMOLOGATION

L'autolaveuse I42/60TD peut être dotée d'un crochet de remorquage situé dans la partie avant de la machine (fig.19 partie 1) ; ce crochet est présent uniquement sur la version homologuée pour le trafic routier.

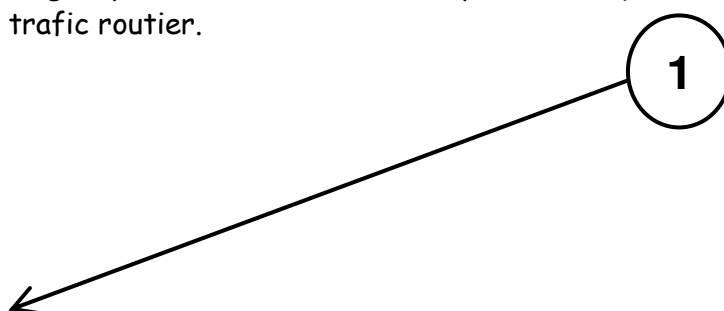




FIGURE 19

5 ENTRETIEN

5.1 TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE


Afin de maintenir la parfaite efficacité la machine et étendre la durée pour toute la période de la garantie, il est indispensable d'effectuer un entretien périodique. On recommande l'enregistrement des interventions effectuées en utilisant la fiche prévue à cet effet et reportée dans le présent manuel.



Si la non-conformité du produit original devait se révéler, le mettre hors service sans délai jusqu'à sa réparation ou le remplacement du composant endommagé.



Faire exécuter les opérations d'entretien par un personnel agréé et formé, en particulier concernant les parties électriques et électromécaniques. Utiliser les outils et équipements prévus à cet effet pour chaque intervention. Pour l'assistance et les remplacements, s'adresser uniquement à FIORENTINI S.r.l. (point 7.1. / 7.2.).

Nettoyage	Nettoyer le réservoir de récupération et le filtre du moteur d'aspiration.	quotidien
	 <ul style="list-style-type: none"> • <i>Ne pas utiliser de substance corrosive</i> • <i>Ne pas utiliser de jets d'eau sous pression.</i> 	
	➤ Contrôler la propreté des tuyauteries d'aspiration et de la raclette.	
Contrôles	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Contrôler l'état des lames d'aspiration en caoutchouc de la raclette. ➤ Mettre un peu de graisse sur les chaînes de transmission. 	Hebdomadaire
	<ul style="list-style-type: none"> ○ Contrôler le filtre du réservoir d'eau propre et l'articulation de la fourche. ○ Contrôler l'état de la vanne de distribution de la solution de lavage. 	Tous les mois
	Contrôler et régler le système de freinage	Tous les 3 mois
	Contrôler la fixation des câbles de la batterie.	Tous les 6 mois
	Contrôler l'état des balais de chaque moteur.	
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Contrôler les dispositifs de sécurité ➤ Contrôler le système électrique 	CHAQUE ANNÉE
	➤ Révision complète	Tous les 5 ans

5.2 ENTRETIEN DES MOTEURS D'ASPIRATION

Les moteurs d'aspiration doivent être contrôlés et propres. Tous les six mois, il faut contrôler les balais des moteurs et, le cas échéant, les remplacer.

1. Après avoir enlevé la clé du tableau de bord, enlever le carter de protection des moteurs situés à l'arrière de la machine.
2. Pour dégager les moteurs (point 1 fig. 19) il faut décrocher les crochets (point 2 fig. 20) et débrancher la fiche
3. Dégager le filtre en éponge placé sous les moteurs, pour l'extraire, le laver et le remettre en place (point 3 fig. 19).
4. Par l'orifice sur le devant du moteur d'aspiration, contrôler le ventilateur d'aspiration.
5. Pour contrôler les balais des moteurs, il faut d'abord enlever la calotte en plastique, puis dévisser les vis (fig. 21) et enlever les deux supports en plastique des balais.
6. Effectuer alors l'opération inverse.



Figure 19

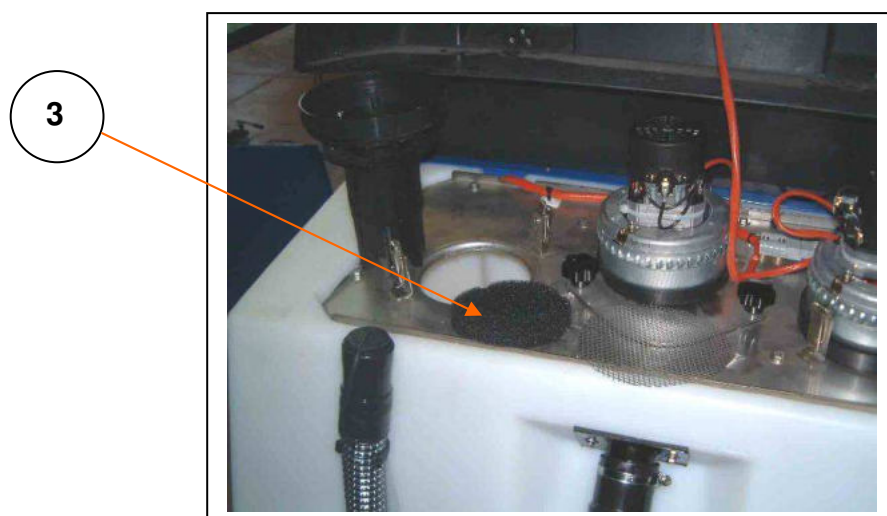
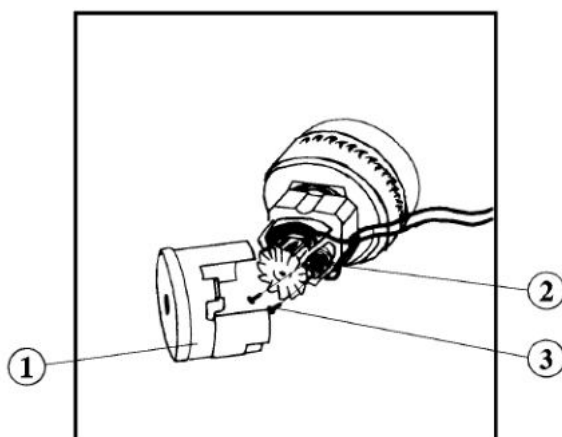


Figure 20



- 1. calotte
- 2. balais
- 3. vis des balais

Figure 21

5.3 ENTRETIEN DU MOTEUR DIESEL

Pour l'entretien du moteur diesel contrôler :

- Le niveau d'huile du moteur toutes les 50 heures de fonctionnement et vidanger l'huile toutes les 150 heures
- Le niveau du liquide de refroidissement toutes les 50 heures
- Remplacer le filtre à air toutes les 100 heures
- Remplacer le filtre du gasoil toutes les 250 heures
- Remplacer le filtre à huile du moteur toutes les 300 heures
- Remplacer le filtre de l'huile hydraulique toutes les 750 heures
- Contrôler la tension de la courroie de l'alternateur toutes les 250 heures
- Étalonner et nettoyer les injecteurs toutes les 1000 heures
- Régler le jeu des culbuteurs toutes les 1000 heures



Pour tout autre contrôle se référer au manuel d'utilisation et d'entretien du moteur diesel fourni avec le présent manuel d'utilisation et d'entretien

5.4 CONTRÔLE DE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Les équipements de l'installation électrique doivent être inspectés et examinés chaque année. D'éventuels défauts, comme les branchements débranchés et les câbles brûlés, doivent être éliminés immédiatement.



Les interventions éventuelles sur l'installation électrique doivent être effectuées par un technicien professionnel spécialisé.
Toute intervention d'entretien ou de réparation non décrite dans la partie concernant l'entretien ordinaire doit être effectuée par un personnel spécialisé, autorisé par la société FIORENTINI.

5.5 REGISTRE D'ENTRETIEN

[illegible]

6 ASSISTANCE TECHNIQUE

6.1 ADRESSES POUR L'ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour l'assistance sous garantie et/ou demande d'interventions d'entretien ou de réparation ou bien pour des informations, le client peut profiter du service d'Assistance Technique de FIORENTINI S.p.A. en s'adressant à :

ING. O. FIORENTINI S.p.A.

“THE BEST IN FLOOR MACHINES”

SUCCURSALES :

20132 MILAN – Fax. 0039/02/2592779

Via Palmanova 211/a – Tél. 0039/02/27207783 - 2564810

00012 Guidonia Montecelio (ROME) – Fax. 0039/0774/353419 - 353314

Via Ponte Corvo 20 – Tél. 0039/0774/357184 - 353015

ÉTABLISSEMENT :

50030 PIANCALDOLI (FI) – Fax. 0039/055/817144

Loc. Rombola – Tél. 0039/055/8173610

De nombreux inconvénients techniques peuvent être en bonne partie résolus par de petites interventions ; nous conseillons par conséquent de consulter attentivement le présent manuel avant de contacter notre service d'Assistance Technique.

Si vous demandez l'intervention de notre service, il faut spécifier clairement le type et les modalités de l'inconvénient rencontré, afin que l'on puisse prévoir le matériel le plus adéquat.

6.2 PROCÈS-VERBAL DE RÉCLAMATION

La société Fiorentini S.p.A, sensible aux exigences de ses clients et certaine de pouvoir obtenir de ces derniers des informations précieuses pour pouvoir perfectionner constamment ses produits, met à la disposition du client un procès-verbal de réclamation pour d'éventuels défauts, rencontrés pendant l'utilisation de l'autolaveuse

I TD42 – I TD60

Formulaire rempli par:

Société: _____

Nom Rédacteur: _____

Position dans
l'entreprise: _____

Rédigé en date: _____

Signature: _____

Description de la Machine:

Machine: _____

Modèle: _____

Date de l'achat: _____

n° de série : _____

Machine sous garantie:

☐

OUI

☐

NON

Heure de travail: _____

Indiquer l'environnement de
travail de la machine: _____

Description du Défaut:

Code de l'élément
défectueux: _____

Dénomination: _____

Type de Défaut:

Description brève du Défaut:

☐

Composant mécanique défectueux

☐

Fonctionnement non correct

☐

Panne installation électrique

☐

Panne d'un moteur

☐

Composant manquant

☐

Niveau sonore excessif

☐

Fuite d'eau

☐

Autre

Remarques du Client:

Indiquer à la suite Remarques et/ou Suggestions sur les produits /services d'Ing. O. Fiorentini [S.p.A.](#)